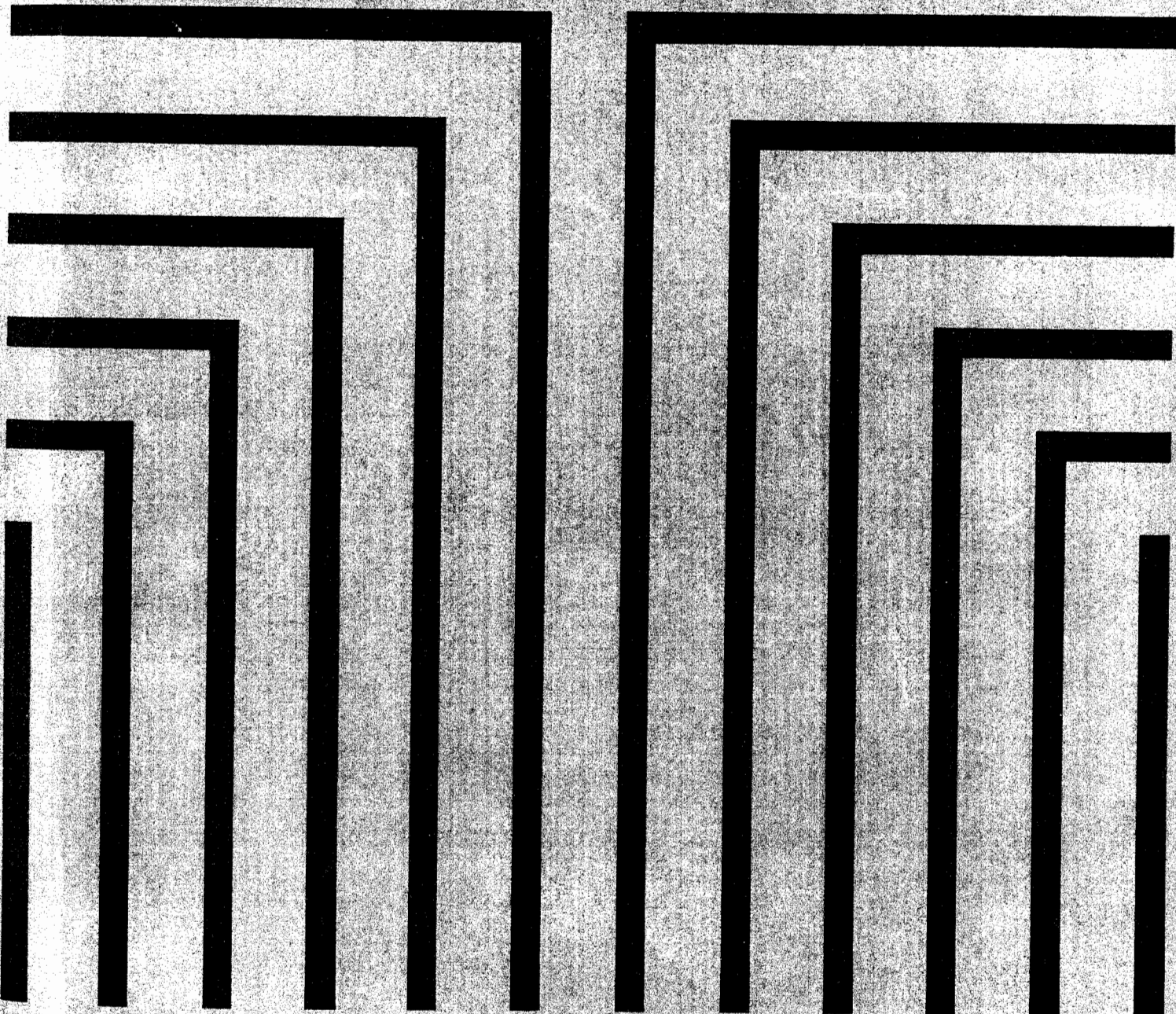


**PROGRAMME D'ÉTUDES**  
**ESPAGNOL**  
langue seconde



ESPAGNOL / LANGUE SECONDE

D723 354

Table des matières

Objectifs généraux	1.
Objectifs particuliers	1.
Objectifs taxonomiques	2.
Volumes de références (maître)	4.
Préface	6.
Remarques à l'intention du professeur	7.
Phonologie	8.
Phonème	9.
Accent	19.
Intonation	21.

Parties A à L.

ELS-151-1 à ELS-151-52

SERVICE DE L'EDUCATION DES ADULTES

ESPAGNOL LANGUE SECONDE

ELS151

90 HEURES - 6 CREDITS - 2 SOIRS PAR SEMAINE

OBJECTIFS GENERAUX DE L'ENSEIGNEMENT DE L'ESPAGNOL (LANGUE SECONDE)

1. La compréhension de la langue espagnole (sans avoir recours au français ou à l'anglais).
2. L'expression orale dans un espagnol convenable (sans avoir recours au français ou à l'anglais).
3. La lecture de journaux, de magazines et de revues rédigés en espagnol sans avoir à en faire une traduction.
4. La composition espagnole selon les structures et l'usage de l'espagnol écrit sans avoir recours au français ou à l'anglais.
5. La compréhension et l'appréciation éventuelle d'un autre genre de vie, ainsi que d'une autre civilisation.

OBJECTIFS PARTICULIERS POUR LE COURS ELS151

La compréhension orale du contenu phonologique, morphologique, syntaxique et lexical de ELS151 constitue l'objectif premier de ce cours.

Le second objectif est l'expression orale.

OBJECTIFS TAXONOMIQUES

	Disc. auditive	Compréhension orale	Expression orale	Compréhension écrite
ELS151	25%	40%	25%	10%

Exemples de questions d'examen - discrimination auditive

A) Phonologie

Directives à l'étudiant: Lequel des 3 énoncés est différent des deux autres. A, B ou C.

- (a) Donde estan mis hermanos?
- (b) Donde estan mis hermanas?
- (c) Donde estan mis hermanas?

- (a) La falta es mia
- (b) La falda es mia
- (c) La falta es mia

- |            |          |          |           |
|------------|----------|----------|-----------|
| (a) Sierra | (a) Caro | (a) Casa | (a) Amado |
| (b) Cierra | (b) Cara | (b) Casa | (b) Amada |
| (c) Cierra | (c) Caro | (c) Caza | (c) Amado |

- |              |          |           |
|--------------|----------|-----------|
| (a) Cosiendo | (a) Duro | (a) Pero  |
| (b) Cociendo | (b) Dudo | (b) Perro |
| (c) Cociendo | (c) Duro | (c) Perro |

Discrimination entre la question et l'affirmation:

Directives à l'étudiant: Lequel des 3 énoncés est différent des deux autres. A, B ou C.

- (a) Hablo espanol
- (b) hablo espanol
- (c) Hablo espanol

- (a) Mi abuela esta en el jardin?
- (b) Mi abuela esta en el jardin?
- (c) Mi abuela esta en el jardin.

- (a) Puede ayudarme
- (b) Puede ayudarme
- (c) Puede ayudarme?

- (a) Esta leyendo el periodico
- (b) Esta leyendo el periodico?
- (c) Esta leyendo el periodico.

B) Compréhension orale. Directives à l'étudiant: Laquelle des trois réponses est la meilleure.

- (a) A las nueve
- (b) De la estacion
- (c) Del anden numero 5

Mi professor es de Espana.

- (a) Esta aqui
- (b) Es espanol
- (c) Es canadiense

Volumes de référence suggérés (maître)

1) Teaching Spanish: A linguistic Orientation.

Politzer and Staubach.

Blaisdell Publishing Co.

1961.

2) Spanish Pronunciation Exercises.

Ralph S. Boggs.

Latin American Institute Press Inc.

1954.

A LIRE

Les étudiants adultes sont différents des étudiants du jour et le professeur doit en tenir compte.

Voici quelques conseils pratiques tirés de l'expérience de professeurs qui enseignent depuis plusieurs années aux adultes et qui pourront à l'occasion vous être utiles.

- ne jamais ridiculiser un adulte, c'est un élève souvent perdu à jamais;
- expliquer dès le début du cours, ce qui sera vu dans le programme de l'année, les élèves aiment à savoir où ils vont;
- prévoir en gros, ce qui sera vu au cours suivant, de sorte que si l'élève s'absente, il puisse se rattraper;
- ne pas craindre de leur donner des devoirs à la maison. Quelques-uns ne pourront les faire, faute de temps ou de connaissances, mais la majorité en profitera. En faire la correction collectivement, on décèle des choses non comprises et on peut apporter un enseignement correctif;
- si un élève s'absente, téléphonez-lui. Il aime qu'on s'occupe de lui et ainsi, il vous reviendra avec d'autant plus d'intérêt;
- surtout, soyez toujours prêts; vous pourrez perdre en un soir le prestige de plusieurs semaines;
- que votre enseignement soit pratique. L'adulte peut avoir à se servir le lendemain de ce que vous lui enseignez;
- si vous avez une classe peu nombreuse, disposez vos élèves en cercle; tous se voient face à face; le colloque en est d'autant facilité.

### Préface

Ce manuel contient une méthode et un guide du maître pour l'enseignement des éléments du castillan (espagnol de la Vieille-Castille).

La gradation des structures et le choix du vocabulaire ont été soigneusement contrôlés. La phonologie a aussi été l'objet d'une attention particulière.

La méthode comprend douze parties. Chacune d'entre elles introduit des éléments lexicaux et structuraux bien choisis. On affectera six heures à l'enseignement et à l'exploitation de chaque parties. Après chaque groupe de quatre parties, nous suggérons de consacrer six heures supplémentaires afin d'en assurer la révision. Les douze parties requièrent donc 90 heures distribuées comme suit:

$$(4 \times 6) + 6; (4 \times 6) + 6; (4 \times 6) + 6 = 90 \text{ heures.}$$

Chaque partie prend la forme d'un texte ou dialogue. Elle comprend aussi une analyse des structures de même qu'une énumération des éléments à exploiter plus à fond. Il y a aussi une série d'exercices pour chaque partie. Ces exercices n'assurent pas une assimilation complète. Par conséquent le professeur devra en préparer d'autres. Les éléments phonologiques se rapportant à chaque unité ont aussi été relevés. Quelques éléments lexicaux non contenus dans le dialogue de l'unité sont utilisés dans les exercices. Un astérisque les indique.

Il est essentiel que le professeur insiste sur la précision dans la répétition et la production orale et, que pour y arriver, que des personnes dont l'espagnol est la langue maternelle enregistrent au magnétophone les textes, les exercices et les exemples donnés dans les chapitres portant sur la phonologie.

Les chapitres portant sur la phonologie fournissent une matière susceptible de développer chez l'étudiant la discrimination auditive et la production exacte des sons. On devra donc utiliser cette matière complètement.

- 7 -

REMARQUES A L'INTENTION DU PROFESSEUR

Le professeur doit se familiariser avec le contenu, c'est-à-dire les structures et le vocabulaire de chaque unité, ainsi qu'avec la matière complémentaire à exploiter dans les exercices. Il ne doit pas introduire d'autre matière que celle qui est indiquée.

On doit consacrer une période à la pratique des éléments de phonologie de chaque leçon se rapportant à l'unité qu'on étudie. Le professeur devrait utiliser les exemples donnés. Il devra aussi insister sur l'exactitude de la prononciation en tout temps.

Une fois qu'on a bien établi le sens des mots il faut intégrer ses mots dans des structures déjà connues en faisant des exercices structuraux. On peut y arriver en utilisant les exercices qui accompagnent chaque unité.

Remarque 1 : Quand les élèves auront assimilé convenablement les éléments de phonologie de l'unité, on leur en distribuera les textes et les exercices. De cette façon, le professeur pourra vérifier la matière apprise et juger du moment opportun où elle le sera. Cela permettra aussi aux élèves de se constituer un texte de référence.

Remarque 2: Le discours direct utilisant les verbes "decir" et "preguntar" devrait être utilisé à partir de l'unité A. On en trouvera un exemple dans l'unité E.

Remarque 3 : Pour des raisons d'ordre pratique, on mettra de côté les formes familières "tú" et "vosotros" une fois que les élèves auront été informés que certains facteurs en déterminent l'usage.

## Phonologie

La connaissance approfondie du castillan (espagnol de la Vieille-Castille) est d'une importance capitale. On ne doit pas s'attendre à ce que l'étudiant imite les sons avant de pouvoir les entendre et les distinguer les uns des autres.

Les pages suivantes contiennent un exposé sommaire du système phonologique de la langue castillanne. Des exercices de prononciation et de discrimination auditive portent sur chaque phonème. On a marqué d'un astérisque les phonèmes offrant des difficultés particulières, soit pour la production, soit pour la discrimination auditive. Il font l'objet d'un enseignement complet.

Le professeur devra se reporter au résumé de contenu de chaque partie. Cette liste indique les éléments phonologiques principaux étudiés dans cette unité.

Phonème

Voyelles

i

sí, libro, pipa, chico, fino, aquí, silla, ví, visto.

un chico esta allí.

la pipa y la silla.

el libro de mi marido, Felipe.

e

beso, dedo, eco, médico, pa el, hombre, entre, tres, siete.

\*ε

(Suivi de ou entre 2 consonnes): comer, beber, poner,

mujer, verde, enfermo, tener la mujer quiere comer a las siete.

ω

padre, madre, casa, lado, muchacha, abuela, año, sábado.

mi padre va a la casa.

la madre está al lado de la muchacha.

cada mañana trabaja.

o

dos, flor, porque, ropa, once, noche, todo,

el once de agosto.

dos flores.

todos los chicos.

u

uno, su, gusto, luna, último, nunca, usted, alguno, tú.

me gusta jugar

la luz de la luna

usted estudia mucho.

Phonème

semi-voyelles

\* y

rey, ley, hoy, hay, ayer, suyo, playa, mayo, yo, ya, buey.

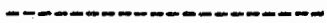
el rey hace la ley.

hoy, yo voy a la playa.

\* w ua/ue/ui/uo.

lengua, nueve, ruido, uno u otro, guante, guerra, guapo, cuatro.

Opposez:	re	rey
	le	ley
	ha	hay



Consonnes

p

pipa, papá, pues, capa, comprar, por, para, poco.

B (b ou v initial

ou après m ou n). beso, veso, vaso, viuda, vino, bueno, enviar, viajar, viejo, hombre.

el hombre viejo

la viuda vieja viaja

B\* (b ou v excepté à l'initial ou après m ou n).

deber, lavar, revista, cava.

Opposez:	Boca	una boca
	baile	este baile
	verdad	la verdad
	en verano	esta verano
	boda	una boda
	el vendedor	la vendedora
	un barrio	este barrio

t

tras, tío, total, alto, puesto, entre.

Phonème

Consonnes

d (excepté à l'initial ou après /l/ ou /r/). desde, dos, difícil, duro, lindo, vender, falda.

Opposez t et d en position initiale.

tía	día
tos	dos
tan	dan
tuna	duna

et en position médiane.

cuanto	cuando
falta	falda

ð \* (d excepté l'initial ou après l ou r). nada, modo, verde, perdón, adquirir, sed, Madrid.

la verdad y la libertad.

nada puede ayudarme.

nadie pudo ayudarme.

Opposez ð et d.

usted	anda
todo	toldo
bodas	lindas
mudo	mundo
ese día	el día
cada	calda

\*k

N.B. différentes formes orthographiques

kilo, que, cama, banco, aquel, comer, como, querer.

encontró un campesino en la calle.

cada periódico critica.

¡qué casa tan pequeña!

¡qué banco!

Phonème

Consonnes

g guitarra, guerra, gritar, guapo, gato, inglés, lengua.

Opposez g et K.

gasa	casa
galdo	caldo
goma	coma.

\* g siguiente, agua, algo, siglo, holgazán, agradable, seguir.

el siguiente grupo.

un siglo antiguo.

algo agradable.

Opposez g et g.

guerra	la guerra
gusta	me gusta
gato	ese gato
guitarra	la guitarra
domingo	higo
lengua	legua

\* y coche, leche, muchacho, ancho, chica, satisfecho, mucho, cheque.

estoy satisfecho con mi coche.

muchas muchachas beben leche.

ocho cheques.

F café, fuego, fuerte, fino, flor, fiesta.

Phonème

Consonnes

\*Ø (Z et C devant i et e). zapato, paz, voz, cena, cinco, cielo, azul, luz, trece, cita, zona, ciudad, cerca.

hay luz a las cinco.

la paz en la ciudad.

el cielo azul.

sentado, silla, señor, casa, peso, visita, desde lunes, tres, mas, miércoles.

estoy sentado en una silla.

tres señores están en la casa.

el peso es tres kilos.

Opposez S et Ø .

sierra	cierra
vos	voz
casa	caza
sueco	zueco
coser	cocer
poso	pozo

Phonème

Consonnes

\*x (J ou g avant  
e ou L).

jugar, jefe, Juan, ojo, bajo, hoja, hijo,

gente, girar, elegir, gitano, general.

los hijos de Juan juegan.

la gente elegía el general.

los gitanos giran bajo los ojos del jefe.

r (excepté à l'initial  
ou après S, L ou K).

para, por, caro, perfecto, árbol, abrir, abierto, ir,

ser, estar, mar, prisa, drapo, freno.

\*rr (r en position initiale  
ou après S, b ou K ou  
toute autre position).

rico, razón, raro, rato,

perro, parrón, turrón, error.

Opposez r et rr .

pero	perro
caro	carro
para	parra
coro	corro

Opposez r et r .

todo	toro
cada	cara
lidia	lirio
amada	amara
dudo	duro

l libro, luna, la, los, solo, papel.

Phonème

Consonnes

ll/2/

calle, caballo, pollo, millón, silla, valle,

llamar, llover, lluvia, lleno.

las calles están llenas de gente

hay muchos caballos en la calle.

¿habla usted castellano?

Comparez: ll et li (même prononciation)

sillar  
valle

auxiliar  
valiente

Opposez ll et y

halla  
callo  
pollo

haya  
cayo  
poyo

m

mi, muy, mucho, mirar, campo.

el mismo muchacho.

muchos hombres están en el museo.

mil miradas.

n

(prononcé n  
avant p, b ou v).

nada, nadie, noche, niño, nacer, nació, en,

fin, tren, razón, banco, ninguno.

no dice nada.

no veo a nadie.

la segunda semana de enero.

Opposez:	en Londres	en Barcelona
	entrar	en vez
	en coche	en primero

Phonème

Consonnes

ñ

año, niño, mañana, señor, pequeño, enseñar, montaña.

el señor tiene una cabaña.

la señorita tiene catorce años.

cada mañana a la montaña.

Comparez:	una hurano piñon niño	unión huranio opinión dominio	(même prononciation)
Opposez:	cana canon peña montana	cana canon pena montar	

-----

### Voyelles longues et voyelles courtes / voyelles inaccentuées

En espagnol l'accent repose sur la syllabe. Dans le but de le familiariser avec le système sonore du langage, on doit enseigner à l'étudiant la différence entre les voyelles longues et les voyelles courtes en leur faisant prononcer les sons dans des combinaisons différentes.

Voyelles longues: a, e, o.

Voyelles courtes: i, u.

Combinaisons de voyelles longues et de voyelles courtes:

- 1) deux voyelles longues groupées ensemble constituent deux syllabes;
- 2) une voyelle longue et une voyelle courte constituent une syllabe. La voyelle longue y est accentuée;
- 3) deux voyelles courtes groupées ensemble constituent une syllabe et l'accent est placé sur la seconde des deux voyelles.

caer	baile	caoba	causa
teatro	peinar	peor	deuda
viajar	abierto	imperioso	viuda
	poeta	boina	
guapo	juego	juicio	

Le professeur doit insister sur la justesse de la prononciation et devrait proposer d'autres exemples quand il le juge à propos.

Les étudiants devront faire des pratiques intensives sur ces paires minimales dont le seul trait distinctif est la voyelle inaccentuée. La liste suivante, quoique incomplète, peut-être utilisée comme exercice de discrimination auditive.

/a/ opposer à /o/	cuentas llega muchacha cubana esposas saltar	cuentos llego muchacho cubano esposos soltar
/a/ opposer à /e/	mercado pintoras baldar	mercado pintores beldar
/i/ opposer à /e/	pilar pilota	pelar pelota
/i/ opposer à /u/	pidiendo	pudiendo
/o/ opposer à /u/	molar moral	mular mural

-----

A C C E N T

La phonologie de l'espagnol comporte deux degrés d'accentuation, l'accent fort et l'accent faible. Le système d'accentuation est très régulier et peut se résumer comme suit: (= fort; - faible).

- 1) Les mots se terminant par une voyelle ou par les consonnes /n/ ou /s/ ont l'accent sur l'avant-dernière syllabe et ne nécessitent pas d'accent écrit:

casa, temprano, oficina, dulce, hablo, examen, paraguas.

- 2) Les mots se terminant par une consonne autre que /n/ ou /s/ ont l'accent sur la dernière syllabe et ne requièrent pas d'accent écrit.

hablar, libertad, juventud, vender, impasibilidad.

- 3) Tous les cas qui s'écartent des deux règles précédentes requièrent un accent écrit qui indique l'accent oral:

higado, estación, razón, inglés, lápiz, película, lástima  
interés.

L'étudiant devrait être soumis à des répétitions prolongées de "stress patterns", puisqu'en espagnol l'accent est un moyen de distinguer le sens des mots.

Opposez:

hablo	habló
río	rió
cantara	cantará
pregunte	pregunté

De même devra-t-on consacrer beaucoup de temps à l'utilisation de phrases complètes:

dos muchachos están en la bodega.  
estoy sentado en una silla.  
los gitanos giran bajo los ojos del jefe.  
el fotógrafo está esperando allí.

I N T O N A T I O N

Voici quelques uns des schémas intonatifs de base que l'étudiant de l'espagnol élémentaire devra assimiler complètement:

- 1) L'affirmation dans le langage familier ainsi que les questions commençant par un mot interrogatif:

trabajo mucho cada día  
¿DÓNDE VAMOS?

- 2) Enoncés d'insistance et questions énergiques commençant par un mot interrogatif:

trabajo mucho cada día  
¿adónde vamos?

- 3) Questions amenant une réponse affirmative ou négative.

¿viene usted?  
¿trabaja usted cada día?

Le professeur doit exiger une intonation correcte.

PARTIE ' A '

Buenos días, señoras, señoritas y señores.

Yo soy-----.

Yo soy de -----.

Éste es el señor -----.

Él es de -----.

y ésta es la señorita ( señora ) -----.

Ella es de -----.

¿Quien es usted?

Usted es el señor ( la señorita , la señora ) -----.

¿De dónde es usted?

Usted es de -----.

Usted es de -----, también.

Ustedes son de -----.

Ustedes son estudiantes.

Yo no soy estudiante; yo soy profesor.

Yo vivo en -----.

Este señor vive en -----.

y esta señora vive en -----, tambien.

Ellos viven en -----.

¿Dónde vive usted?

-----

PARTIE 'A'

Résumé du contenu.

Phonologie:

y: yo, soy

s/n: señor, señores, señoritas, señoras.

ll: ella, ellos.

v: vivo.

ia: estudiante

d-- : de.

-v-: viven.

uie: ¿quién?

-d-: ustedes.

q: ¿quién? ¿quiénes?

--d: usted.



Préparation grammaticale:

Indicatif présent

Ser: yo, él, ella, usted, ustedes, yo no soy.

Vivir: yo, ellos: este señor/esta señora vive; ¿vive usted?

----

¿quien?

¿De dónde? / donde?

----

Prépositions: de, en.

----

Article défini: el, la.



Matériel à exploiter:

si, No.

Vivir: él, ella, usted, ustedes, ellos, ellas, nosotros.

Négation: no



Matériel didactique requis:

Une carte pour chaque étudiant et le professeur:

Jean Talbot  
Sherbrooke  
Montreal

Nom  
Lieu de nais-  
sance  
Domicile

PARTIE 'A' Exercices (1)

Quien ) soy yo  
 es el  
 De donde ) es ella  
 es usted  
 es este señor  
 es esta señora/ señorita

Quienes )  
 De donde ) son ellos

Quien es éste  
 " es ésta

Es éste el señor ----- Si/No  
 Es ésta la señora ----- "  
 " " señorita----- "

Soy yo de ----- "  
 Es usted de ----- "  
 Es usted de ---- (también) "  
 Es el de ---- " "  
 Es ella de ---- " "  
 Son ellos de ---- " "

Es este señor de ----- "  
 Es esta señora de ----- "  
 Es esta señorita de ---- "

Soy yo profesor Si  
 Es usted estudiante "  
 " él " "  
 " ella " "  
 Son ellos estudiantes "

¿Quien es profesor?

Soy yo estudiante No  
 Es usted profesor (a)  
 él  
 ella  
 Son ellos profesores "  
 " ellas " "  
 Es este señor profesor  
 Es esta señora profesora  
 Es esta señorita profesora "

(2)

Donde	vivo yo	
	vive él	
"	" ella	
"	" usted	
	viven ustedes	(vivimos)
"	" ellos	
	ellas	
"	vive este señor	
	esta señora	
	esta señorita	
	señor/señora/señorita-----	

Vivo	yo en -----	Si/No
Vive	él (tambien)	"
"	ella	
"	usted	
Viven	ustedes	
"	ellos	
"	ellas	"
Vive	este señor en -----	"
"	esta señora	
"	" señorita	
Vive	señor-----en-----	
"	señora "	
"	señorita "	"

PARTIE "B"

Ese muchacho es mi amigo, Manuel.

Esa muchacha es mi amiga, Carmen.

Esos niños son mis amigos.

Ellos son de España.

¿De dónde eres tú, Manuel?

Yo soy de Madrid, dice Manuel.

y Carmen es de Madrid, también.

¿Vosotros sois de Madrid, todos los dos?

Sí, nosotros somos españoles.

Yo soy española, yo no soy canadiense, dice Carmen.

Cuántos años tienes tú, Carmen?

Yo tengo diez años, dice la muchacha.

¿Y tú, Manuel?

Once, dice el niño.

¿Qué es eso, Manuel?

Es un libro.

¿Cuántos libros tiene Carmen?

Ella tiene dos libros.

¿Qué hora es?

Son las doce.

Adiós.

Partie 'B'

Résumé du contenu.

Phonologie:

ch: muchacho, muchacha.

H: hora

u: un.

-g-: amigo, amiga.

c: Carmen.

ue: que, Manuel.

--ce: dice, once, doce.

oi: sois.

cu: cuantos.

ie: canadiense

z: diez

io: adios.

-----  
Préparation grammaticale:

Indicatif présent:

Ser: tú, ellos, nosotros, vosotros.

Tener: tú, yo, ella

Decir: dice (él).

-----  
Adjectif démonstratif: ese, esa, esos.

Pronom démonstratif: eso.

Adjectif attribut: española, españoles, canadiense.

-----  
Adjectifs numériques: dos, diez, once, doce.

Article défini: los, las.

-----  
Article indéfini: un.

-----  
Prépositions:

-----  
Pronom possessif: mi, mis.  
-----

Partie 'B'

Matériel à exploiter:

Tener: él, ella, usted, ellos, ellas, ustedes, nosotros.

Adjectif démonstratif: esas.

Adjectifs numériques: 1-12.

Temps (heure); es la una; son las dos-doce.

Pronom possessif: una

-----

Matériel didactique requis:

Collez ou projetez sur le tableau l'image de deux enfants.

Manuel	Carmen
Madrid	Madrid
11 años	10 años.

Partie 'B' Exercices (1)

Quién es ese muchacho su amigo  
 " " esa muchacha su amiga  
 Quiénes son esos muchachos sus amigos

Es ese muchacho mi amigo Sí  
 " esa muchacha " amiga "  
 Son esos muchachos mis amigos "

Es ese muchacho su amigo No  
 " esa " a " a "  
 Son esos " os sus " os "

Es Manuel su amigo "  
 Es Carmen su " a "

De dónde son Manuel y Carmen ...Madrid/España  
 " " " los muchachos " "  
 " " " ellos " "

Es Manuel de Madrid/España Sí  
 " Carmen " " " (tambien) "  
 Son ellos de " " "  
 Son todos los dos de " "

Soy yo de " " No  
 Es usted de " " "  
 " " "----- Sí  
 Son ustedes de----- "  
 " " " Madrid/España No

Es Manuel español Sí  
 " Carmen " a "  
 " " canadiense No  
 Son ellos españoles Si  
 " " canadienses No  
 " todos los dos españoles Sí

Es usted )  
 el ) español  
 ella ) española ...FEM)  
 señor----- ) canadiense  
 señora----- )  
 señorita----- )

Cuántos años tiene Manuel .....tiene...  
 " " " el muchacho  
 " " " el niño  
 " " " Carmen  
 " " " la muchacha  
 " " " la niña  
 " " " n Manuel y Carmen .....tienen...  
 " " " los niños

(2)

Tiene	Manuel	once	años
	Carmen	diez	"

Tiene	Manuel	ocho/nueve/diez/doce		años
	Carmen	"	"	once
				"

¿Que es eso? Eso es un libro/  
 " " una silla/mesa/ventana/puerta etc

Es eso un libro/	Sí/No
una mesa/etc	" "

¿Quién tiene dos libros?

Tiene	Carmen	tres/cuatro/cinco/seis/siete/libros?
	la muchacha	
"	la niña	
	ella	
"	mi amiga	
"	" " española	
"	" " de diez años	

Tiene usted un libro	Sí/No
Tengo yo " "	

Cuántos libros tengo yo	.....1 - 7
" " tiene él	
	ella
" " usted	
	este señor
	esta señora
	" señorita
" " señor-----	
	señora-----
	señorita-----
" " tenemos nosotros	"
	tienen ellos
	ellas
" " ustedes	
	ese señor
	esa señora
	esa señorita
" " esos señores	"

¿Que hora es? expliquez: Es la una/ son las dos - doce.

Les élèves jouent le rôle de Manuel et de Carmen afin d'exploiter les formes: tú and vosotros.

PARTIE 'C'      La Fotografía

Esta fotografía es de mi familia.

¿Cuántas personas hay en la fotografía?

Hay cinco.

¿Dónde están?

Están en el jardín de nuestra casa.

¿Quiénes son estas personas?

Son mi madre, mi padre, mis dos hermanos y mi hermana.

Mi madre está sentada a la izquierda.

Mi padre está a la derecha.

No está sentado; está de pie.

Mis hermanos están entre mis padres.

Mi hermana, María, está al lado de mi madre.

Yo no estoy en la foto.

Yo soy el fotógrafo.

¿Tiene usted una gran familia?

PARTIE ' C '

Résumé du contenu.

Phonologie:

f: fotografía, foto, familia.

p: padre.

m: madre.

j: jardín.

l: lado.

zq: izquierda

a: a, la.

e: entre.

i: mi, mis.

o: foto.

-----  
Préparation grammaticale:

Indicatif présent:

Estar, están, está, estoy.

Haber: hay

Pronom possessif: nuestra.

Article défini ( contracté ): al./ Article indéfini: una.

Quiénes

Cuántas

Prépositions: a: al lado de: entre.

Adjectif démonstratif: estas.

Elimination des pronoms personnels.

-----  
Matériel à exploiter:

Estar: él, ella, el señor---- está, la señora/señorita ---- está.

Adjectif démonstratif: estos.

Pronom possessif: nuestro/os/as.

-----  
Matériel requis:

Un dessin représentant une famille tel qu'indiqué dans ce texte.

PARTIE 'C' Exercices (1)

Qué es eso

Es esta fotografía de mi familia  
" " " " su " "

Cuántas personas hay en la fotografía

Cuántos muchachos " " " " "

Cuántas muchachas " " " " "

Hay cinco personas en la fotografía

" tres " " " " "

" cuatro " " " " "

" seis " " " " "

" siete " " " " "

Dónde están las personas

" esta mi familia

Están en el jardín de mi casa

" " " " " su " "

Quiénes son estas personas

Quien es esta persona ....esta/esa persona es su madre etc.

" " " muchacha

" " " mujer

" " este hombre este/ese

" " " muchacho

Quiénes.. estos muchachos estos/esos ... son ...

Dónde está mi madre

" " " padre

" " " hermana

" están mis hermanos

Esta mi madre sentada

" " " de pie

" " " a la derecha

" " " a la izquierda

Esta mi padre sentado

" " " de pie

" " " a la derecha

" " " a la izquierda

Están mis hermanos sentados

" " " de pie

" " " entre mis padres

Dónde está María

" " mi hermana

" " mi hermana María

Esta María al lado de mi madre

" " " " " " padre

(2)

Estoy (yo) en la foto  
 Está usted " " "  
 " ella " " "  
 " él " " "  
 " señor/señora/señorita .....

Están ellos en la foto  
 " ellas " " "

Quién es el fotógrafo  
 Es usted " "  
 el " "  
 ella " "  
 señor " "  
 señora " "  
 señorita "

Soy (yo) el fotógrafo

Tiene usted una gran familia  
 " " " foto de su familia

Cuantos hermanos (	tengo yo
Cuantas hermanas (	tiene usted
"	" él
"	" ella
"	" señor ----
"	" señora ----
"	" señorita ----

Dónde vive su familia  
 " " " hermano  
 " " " hermana  
 " viven sus hermanos  
 " " sus hermanas

Dónde estoy (yo) .... al lado de la silla/mesa etc.

Estoy (yo) sentado  
 " de pie

Está usted  
 " él  
 " ella de pie  
 " señor -- sentado/a  
 " señora --  
 " señorita

Dónde están sus libros ... nuestros libros están ....

PARTIE 'D'

Eso es una calle.

La calle es ancha.

Un coche está en la calle.

¿Ve usted el coche?

El coche es rojo.

Un muchacho está cerca del coche rojo.

El nombre del muchacho es Miguel.

Una muchacha está en la calle, también.

Su nombre es Carmen.

¿Ven ustedes el perro blanco al lado de Miguel?

¿Dónde están ustedes?

Ustedes están en la clase.

¿Están ustedes sentados?

Sí, están todos sentados.

Yo estoy en la clase, también.

Estoy cerca de la ventana.

Pero no estoy sentado; estoy de pie.

Estamos todos en la clase.

Ustedes están aprendiendo español.

Yo estoy enseñando español.

El español no es difícil; es fácil.

PARTIE 'D'

Résumé du contenu:

Phonologie:

r--: rojo.                      n: nombre.  
-r-: pero.                      b: blanco.  
rr: perro.

---

Préparation grammaticale:

Indicatif présent:

Estar: estamos.

Estar + adjectif attribut.

Estar + gérondif (-ando,-iendo).

Ser + adjectif attribut.

Ver: ve, ven. (a)

---

(Dónde)

Pluriel des adjectifs: ---o, ---os.

---

Matériel à exploiter:

Estar: tu, vosotros.

Ver: yo, el, ella, nosotros, ellos, ellas

Estar + gérondif: emploi de tous les pronoms personnels.

Pluriel des adjectifs: ---a, ---as.

---

Matériel auxiliaire requis:

Des images représentant: une rue, une automobile rouge, un garçon, une fille,  
un chien blanc.

PARTIE 'D' Exercices

Qué es eso

Es eso una calle  
" " " " ancha  
Es la calle ancha

Está un coche en la calle  
" " " rojo " " "

Cuántos coches están en la calle  
" " rojos " " " "

Ve usted ) la calle  
" " ) " " ancha  
" el ) el coche  
" " ) " " rojo  
" ella ) el perro  
" " ) " " blanco  
Ven ustedes ) Miguel  
" " ) Carmen

Sí,...

Cuántos coches )  
" perros ) ve usted en la calle  
" muchachos )

Qué es el nombre del muchacho  
" " " " de la muchacha

Qué es mi nombre  
" " su "

Dónde está Miguel  
" " Carmen  
" " el perro blanco

Dónde estamos (nosotros)  
" están ustedes

Estamos todos en la clase

Están ustedes sentados  
Están ustedes todos sentados

Estoy en la clase (también)  
" sentado "  
" de pie "

Donde estoy (yo) .....cerca de la ventana/puerta etc.

Estoy (yo) enseñando español

Están ustedes aprendiendo )	español	Sí.
Esta él enseñando )	"	No.
" ella "	"	
" usted "	"	
" (etc) "	"	

Es difícil el español  
" fácil " "

PARTIE 'E'

La Visita.

A) Buenos días, Carmen, ¿Cómo está usted?

B) Muy bien, gracias. Y vosotros, ¿como estáis?

A) Bien.

B) ¿Hace buen día?

A) Sí, Hace mucho calor.

¿Esta Manuel en casa?

B) Sí, está. Manuel ¿donde estás?

C) Estoy arriba.

B) ¿Qué haces ¿Estás estudiando tu lección?

C) Estoy escribiendo una carta. ¿Por qué?

B) José y Miguel están a la puerta.

C) Un momento.

¿Que tal?

A) Bien. Estás listo?

C) Sí. ¿Pedro no va con nosotros?

A) Sí. Está esperando en el coche.

B) ¿Adónde vais vosotros?

C) Vamos a la piscina.

B) ¡Qué suerte!

A) Hasta la vista, Carmen.

PARTIE 'E'

Résumé du contenu:

Phonologie:

cc: lección

g/ci: gracias

ai: estás

-----  
Préparation grammaticale:

Estar: estás, estás.

Ir: vamos, vais, va.

Hacer: hace, haces.

Adónde

Qué tal

Qué suerte

Hasta la vista

Pronom complément d'objet: nosotros.

Prépositions: con.

Pronom possessif: tu.

-----  
Matériel à exploiter:

Ir: voy, va, van.

Hacer: que hago yo: que hace él, ella, usted: que hacen ellos, ellas, ustedes.

Pronom complément d'objet: mi (Conmigo) él, ella, usted, ellos, ellas, ustedes.

-----  
Matériel auxiliaire requis:

Une image représentant une piscine.

PARTIE 'E' Exercices.

Hace calor  
 " mucho calor  
 " frío\*  
 " mucho frío

Está Manuel en casa  
 Dónde esta  
 Está abajo\*  
 " arriba

Qué hace Manuel

Está estudiando su lección  
 " leyendo\* un libro  
 " fumando un cigarillo  
 " escribiendo una carta

Quién está escribiendo una carta  
 " " esperando en el coche

Qué hace usted ) ... aprendiendo...  
 " hacen ustedes) "  
 " hago yo ... enseñando...

Dónde están Jose y Miguel

Están a la puerta  
 " en la calle  
 " en el coche

Quiénes están a la puerta

Está Manuel listo

Adónde van los muchachos  
 Van los muchachos a la piscina

Esta Pedro con Jose	No,.....	con él.
" y Miguel	"	" ellos
" Pedro con Carmen	"	" ella
" " conmigo	"	" usted
" " con ustedes	"	" nosotros

Va él	a la piscina	con ellos	No, .....
" ella	"	" "	
" usted	"	" "	

Van ustedes a la piscina con ellos	No, nosotros.....
------------------------------------	-------------------

Cuántos muchachos van a la piscina

Va Carmen a la piscina con ellos	No, ella.....
----------------------------------	---------------

Que dice José  
pregunta José  
dice Carmen  
pregunta Carmen  
" "

dice José  
pregunta José  
dice Carmen  
pregunta Carmen  
dice Manuel  
pregunta Carmen  
dice Manuel  
dice Carmen  
pregunta José  
dice Manuel  
pregunta Manuel  
dice José  
pregunta Carmen  
dicen ellos

... Buenos días  
si Carmen está bien  
que está bien  
si ellos están bien  
si hace buen día  
que hace mucho calor  
si Manuel está en casa  
que sí, está.  
dónde está Manuel  
qué está arriba  
si está estudiando su lección  
qué está escribiendo una carta  
que José y Miguel están a la puerta  
si Manuel está listo  
que sí, está listo  
si Pedro va con ellos  
que está esperando en el coche  
adónde van  
que van a la piscina.

PARTIE ' F '

En un café.

A) !Qué calor hace!

B) Ahí está el Café Mirador.

¿Deseas tomar algo a beber?

A) ¿Porque no?

B) ¿Hay sitio?

A) Sí, allá al fondo.

!Camarero!

C) Diga, señor.

A) Dos cervezas, por favor.

B) Juan, ¿tienes unos cigarillos?

A) Sí, toma. ¿Tienes cerillas?

B) Sí, tengo unas cerillas en mi bolsillo.

A) ¿Trabajas esta tarde?

B) Sí, a las cinco y media.

¿Que hora es?

A) Son las tres.

B) Trabaja Manuel hoy?

A) Creo que sí.

C) Dos cervezas, señor.

A) ¿Cuánto es?

C) Ochenta céntimos.

A) Tenga usted.

C) Gracias.

A) De nada.

PARTIE ' F )

Résumé du contenu:

Phonologie:

ce/z: cervezas

-----

Préparation grammaticale:

Indicatif présent:

Tener: tienes.

Creer (irrégulier): creo.

L'impératif formel: tenga, diga.

L'impératif familier: toma

-----

¿Cuanto?

Article indéfini: unos, unas.

-----

Matériel à exploiter:

Verbes du premier groupe: AR

Toutes les personnes (revue)

Le gérondif (participe présent) de tous les verbes utilisés jusqu'à maintenant.

L'impératif formel: tome, tomen.

-----

L'heure.

Nombres: 1-19, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90.

Articles indéfinis: un, una, unos, unas.

PARTIE ' F ) Exercices

Desea usted tomar algo a beber  
 " él " " "  
 " ella " " "  
 " su hermano " " "  
 " su hermana " " "  
 " amigo " " "

Sí  
 No, no.... nada\*

Desean ellos " " "  
 " ellas " " "

Que desea usted tomar  
 " " etc tomar  
 " " "  
 " " "

..... una cerveza  
 un café  
 un vaso\* de agua\*  
 " " " leche\*

Hay sitio en el Café Mirador  
 " mucho sitio " esta clase

Sí/No.

Hay sitio aquí  
 " " allá  
 " " al fondo  
 " " allá, al fondo

"

Tiene usted unos cigarillos  
 " " unas cerillas  
 " " un libro  
 " " un periódico

Sí, tome/tomen

Tiene Juan unos cigarillos  
 el otro unas cerillas  
 Donde tiene las cerillas

Tiene usted unos cigarillos  
 " " unas cerillas

en su bolsillo

Tengo (yo) " "

en mi "

Trabaja Juan a las cinco y media  
 " " " " " " cuarto  
 " " " " seis menos cuarto  
 " " " " " etc



PARTIE ' G '            En una tienda.

A) Buenos días, señor.

¿ Qué desea?

B) Unos guantes de señora.

A) ¿ Ha visto usted algo?

B) Me gustan unos blancos o marrones.

A) ¿ De piel?

B) Sí.

A) Aquí tiene usted.

Son de buena calidad.

B) ¿ Cuántos son?

A) Los blancos son ocho cincuenta.

B) ¿ Y los marrones?

A) Once dólares.

B) Los dos pares son baratos.

A) Sí, no son caros,

y son bien hechos.

B) Prefiero los guantes marrones.

A) Bien. ¿ Algo más, señor?

B) Los zapatos de caballero.

A) Están abajo, en el primer piso.

B) Gracias. Buenos días. -

A) Buenas tardes, señor.

PARTIE ' G )

Résumé du contenu:

Phonologie:

z: zapatos.

-----

Préparation grammaticale:

Indicatif présent:

Gustar: me gustan + pluriel des noms.

Preferir: yo

Ver: ha visto

Hacer: hecho (comme adjectif)

Les adjectifs employés comme noms: los marrones.

Les adjectifs de couleur: blancos, marrones.

-----

Matériel à exploiter:

Gustar: me gusta + nom au singulier.

Preferir: él, ella, usted, nosotros, ellos, ellas, ustedes.

Hacer: hecho/a/os/as.

-----

Matériel auxiliaire requis:

Des images représentant des gants (blancs/bruns), des chaussures (souliers) d'hommes.

PARTIE ' G ) Exercices

Donde está el señor  
Qué desea el señor

..... unos guantes de señora  
" " caballero\*  
unos zapatos

Le gustan los blancos  
" " los marrones  
" " estos guantes  
" " esos "

Sí, me gustan ....  
No, no me gustan ...

Le gusta este/ese libro  
" " " " color  
" " esta/esa silla

Si, me gusta ...  
No, no me gusta...

Cuántos son los guantes blancos )  
" " " " marrones )

... \$5.50/6.50 etc

Cuánto es la silla )  
" " " mesa )

... \$ 30/40 etc

Son baratos los guantes  
" caros\* " "

Son baratos los dos pares

Son bien hechos ) los guantes  
" de buena calidad ) " zapatos  
" " " ) " dos pares

Es barato )  
" caro ) el libro  
" interesante )

Es barata )  
" cara ) la silla  
" bien hecha ) la mesa  
" de buena calidad

Prefiere el señor )  
" él ) los guantes blancos  
" ella ( " " marrones  
" usted )  
Preferimos nosotros ) los blancos  
" marrones  
Prefieren ellos ( éstos o éstos  
Prefieren ellas ( )  
Prefieren ustedes )

Cuales guantes ) prefiere usted  
Cual libro ) " el  
 ) " etc

Dónde están los sombreros\* de caballero ) ... en el primer piso  
" " " zapatos " " )

Están los sombreros de caballero ) en el primer piso  
" " zapatos " " ) abajo  
 ) arriba

PARTIE ' H ' El parque del Retiro

- A) ¿Adónde van ustedes?  
B) Vamos al parque del Retiro  
A) Hay siempre mucha gente allá, ¿verdad?  
B) Sí, todo el mundo va los domingos.  
A) ¿Es bonito en julio y agosto?  
B) Sí, es muy bonito en el verano.

Todo es verde y hay mucha sombra.

- A) ¿Hay muchos árboles en el parque?  
B) Hay muchos, y muchas flores, también.  
A) De qué color son las flores?  
B) Son rojas, azules, amarillas.

Son de todos los colores.

- A) Su amigo Pedro trabaja en el café, ¿verdad?  
B) Sí, es camarero.  
A) Debe de estar muy ocupado.  
B) Siempre. Él no se para nunca.  
A) ¿Le gusta a usted ir al parque?  
B) Sí, a mí me gusta mucho.  
A) ¿A qué hora vuelven ustedes?  
B) A las cinco y cuarto.

PARTIE ' H ' (1)

Résumé du contenu.

Phonologie:

-----

Préparation grammaticale:

Présent de l'indicatif:

Deber: debe de ser.

Pararse: se para ( él ).

Volver: vuelven

-----

Interrogatif: ..... verdad?

-----

Couleurs: rojas, azules, amarillas

-----

Article défini: del.

-----

De qué + nom.

-----

Le pronom d'objet direct ou indirect: le gusta a usted?

-----

Matériel à exploiter:

Volver: yo, él, ella, usted, ellos, ellas.

Le pronom d'objet direct ou indirect: me gusta a mí, le gusta a usted / él / ella?

Tous les mois de l'année.

-----

Matériel didactique requis:

Des images représentant: un parc, des arbres, des fleurs, des couleurs: rouge, bleu, jaune.

PARTIE ' H ' Exercices

Adónde van ustedes ... al parque  
 voy (yo) cine\*  
 etc café  
 teatro\*  
 a la escuela  
 tienda

Van ustedes al parque Si/No  
 ellos cine  
 ellas etc  
 los muchachos

Cuándo va todo el mundo al parque ... los domingos  
 " lunes  
 martes  
 miércoles  
 " jueves  
 viernes  
 " sabados

Cuáles son las sazones\* del año Son la primavera etc

Cuáles son los meses de la primavera ... son ...  
 del verano  
 otoño  
 " " " " invierno

El parque es bonito en julio  
 " " " " junio ¿verdad? Sí,....  
 agosto

Hay muchos árboles en el parque. Sí...  
 árboles verdes  
 " " " altos

De qué color son las flores

Hay muchas flores rojas allá Sí, ...  
 " " " azules en el parque  
 " " " amarillas " el jardin  
 " los jardines

Quien trabaja en el café

Trabaja Pedro en el café Sí, ...  
 " Miguel " " " No, ...  
 " Manuel " " " "  
 " José " " " "

Pedro es camarero, ¿verdad?  
 Él es estudiante, "  
 Yo soy profesor, "

Pedro está siempre muy ocupado, verdad?  
 Usted " " " "(a) "  
 Somos " " " (os) "

Le gusta a usted	}	ir al parque
él		estudiar español
ella		leer el periodico
Me gusta a mí		pasear por las calles
		ver las flores
		escribir las cartas
		hablar con (los) amigos
	ir de compras*	

A qué hora vuelvo (yo)	}	de la escuela	...	Tous les temps
" " " vuelve usted		classe		
" él		del vine		
" ella		teatro		
" " " vuelven ustedes		parque		
ellos		café		
" " " " ellas				
" " " " los niños				

PARTIE ' H ' Lectura / Dictado

Mis amigos, Juan y José, viven en Madrid.

Todos los domingos van al parque del Retiro.

El parque está en el centro de la ciudad.

Es un parque muy grande.

Hay siempre mucha gente allá, los domingos.

En Madrid hace mucho calor en los meses de verano.

En el verano es muy bonito ir al parque.

La hierba es verde; los árboles son altos y dan mucha sombra.

Los jardines están llenos de flores.

Las flores son de todos los colores.

Los niños juegan y los jóvenes pasean y hablan entre ellos.

Unas personas mayores duermen en la sombra.

En el parque hay un gran café.

La terraza del café está siempre llena de gente.

Beben cerveza fresca, café u otras bebidas.

Mi amigo, Pedro, trabaja allá. Es camarero.

Está muy ocupado; no se para nunca.

Hay unos parques en esta ciudad, ¿verdad?

PARTIE ' H ' ( 2 ).

Résumé du contenu

Phonologie:

ll: lleno

- - - - -

Préparation grammaticale

Présent de l'indicatif

Jugar: juegan.

Dormir: duermen.

Verbes du 2e groupe: ER

Beber: beben

- - - - -

Matériel à exploiter:

Verbes du 2e groupe: à toutes les personnes.

Dormir: yo, él, ella, nosotros, usted, ellos, ellas, ustedes.

el jardín esta lleno de

los jardines estan llenos

la flor es roja

las flores son rojas etc

- - - - -

Matériel didactique requis:

Comme dans la partie ' H ' (1)

Une fois exploité, cet exercice devrait être donné comme exercice de lecture et de dictée.

PARTIE ' H ' (Lectura / Dictado) Exercices

Quiénes son mis amigos  
Qué son sus nombres de pila  
Donde viven

Adónde van todos los domingos	.....	parque
" " " " lunes	.....	cine
" " " " viernes	.....	teatro
" " todas las mañanas*	.....	escuela
" " " " tardes	.....	café

Donde esta el parque

Es un parque muy grande  
" " pequeño

Hay siempre mucha gente allá, los domingos.

Dónde hace mucho calor en los meses de verano .. Madrid  
Hace mucho calor aquí " " " " "  
Dónde hace mucho frío  
Hace mucho frío aquí " " " " "

Cuales son los meses del verano  
" " " " " otoño  
" " " " " invierno  
" " " " " de la primavera

Hay muchos árboles en el parque  
Son los árboles altos  
Dan " " mucha sombra

De qué color es la hierba  
" " colores son las flores

Están los jardines llenos de flores  
Esta el parque lleno de gente

Qué hacen los niños  
" " los jóvenes  
" " unas personas mayores

Le gusta a usted dormir en la sombra

Hay un gran café en el parque  
El, café tiene una terraza, ¿verdad?  
Está la terraza siempre llena de gente  
Qué beben.  
Qué prefiere usted beber.

Le gusta a usted beber cerveza  
" " " " café  
" " " " leche  
" " " " té\*

Quién es Pedro  
Donde trabaja  
Qué hace

Es ta Pedro siempre ocupado  
Él no se para nunca, ¿ verdad?

Hay unos parques en esta ciudad, verdad?  
Qué son los nombres de los parques?

PARTIE ' I ' " Piso a alquilar."

- A) Mira el anuncio, " Piso a alquilar."
- B) Vamos a verlo.
- A) Buenas tardes, señora. ¿Podemos visitar el piso?
- C) Naturalmente. Pasen, por favor.
- B) Es muy grande y muy limpio.
- C) Todos los muebles son nuevos, señores.
- A) Esta silla es muy cómoda.
- B) Ese rincón es perfecto para mi armario de libros.
- A) Estas ventanas dan a la calle.
- B) ¿Dónde está el cuarto de baño?
- C) Detras de esa puerta.
- B) ¿Y aquella puerta?
- C) Aquella puerta da al balcón.
- A) ¿Podemos verlo?
- C) Claro.
- A) ;Qué vista tan hermosa!  
Cuánto vale el piso?
- C) Noventa dólares al mes.

PARTIE ' I '

Résumé du contenu:

Phonologie:

-----

Préparation grammaticale:

Présent de l'indicatif:

Poder: podemos

Dar: da, dan.

Impératif formel et l'impératif du langage familier. Verbes en AR: mira;  
pasen

Valer: vale.

-----

Adjectif démonstratif: aquella

-----

Prépositions: detrás de, para

-----

Matériel à exploiter:

Revision de tous les adjectifs démonstratifs.

Poder: yo, el, ella, usted, ellos, ellas, ustedes.

Qué + nom + tan + adj.

e.g. Qué flores tan bonitas

-----

Matériel didactique requis:

Des images d'objets telles qu'indiquées dans le texte.

PARTIE ' I ' Exercices

Mira	}	el anuncio	"Piso a alquilar"	Vamos a verlo
Mire		"	"Casa a vender"	" verla
Miren		"	"Casas a vender"	" verlas

Puedo yo	}	visitar el piso	Sí, pase
Puede él		" los pisos	pasen
ella		" la casa	
Podemos nosotros		" las cases	
Pueden ellos			

Es el piso	}	muy grande
" comedor		"
Está balcon		limpio

Es la casa	}	grande
Está cocina		"
		limpia

Son los pisos	}	grandes
Están " "		"
		limpios

Son las cases	}	grande
Están " "		"
		limpias

Todos los muebles son nuevos, ¿verdad?  
 Todas las sillas " nuevas, ¿verdad?

Son todos los muebles nuevos  
 " todas las sillas nuevas

Cómo es la	}	silla
" esa		
" aquella		

Cómo son las	}	sillas
" " esas		
" " aquellas		

Ese rincón es perfecto para	}	un armario de libros
" " " " "		una mesa
" " " " "		" silla
" " " " "		lámpara*

Está el cuarto de baño detrás de	}	esta puerta	Si/No
" " " " " "		esa "	
" " " " " "		aquella "	

Qué puerta da al balcón .... Esta  
 Esa  
 Aquella

qué vista tan hermosa  
 silla " cómoda  
 " libro interesante  
 libros " interesantes  
 " flores bonitas  
 " casas " grandes

Cuánto	vale	el	}	piso	.. dólares	.. centimos
"	"	este		libro		
"	"	ese		periodico		
"	"	aquel		armorio		
"	"	la	}	silla		
"	"	esta		mesa		
"	"	esa		lámpara		
"	"	aquella				
"	valen	los	}	pisos	cada* uno	
"	"	estos		libros		
"	"	esos		periódicos		
"	"	aquellos		armarios de libros		
"	"	las	}	sillas	cada una	
"	"	esta		mesas		
"	"	esas		lámparas		
"	"	aquellas				

PARTIE ' J ' .

Un tío está hablando con sus nietos, Manuel y Paco.

A) ¿Hablaís vosotros español en la escuela?

B) No. En la clase hablamos inglés.

¿Habla usted inglés, tío? pregunta Manuel.

A) Sí. Hablo inglés y francés también.

C) Mis padres hablan francés, dice Paco.

A) Manuel, ¿hablas tú francés con tu madre? pregunta el tío.

B) Sí. Hablo francés con mi madre, dice el muchacho.

C) Yo, no. En casa hablo siempre español, dice el otro niño.

- - - - -

Yo fumo veinte cigarillos al día.

Mi hermano fuma más; él fuma veinticinco.

Su mujer, Ana, fuma menos; ella fuma diez al día.

Nosotros fumamos, todos los tres.

Ellos fuman la misma marca de cigarillos: Bisontes.

A mí no me gusta esa marca.

Prefiero los cigarillos con filtro.

¿Fuma usted?

PARTIE ' J '

Résumé du contenu

Phonologie:

-----

Préparation grammaticale

Verbes du premier groupe (revision)

Hablar / Preguntar / Fumar

-----

Más / menos.

-----

A + le pronom complément d'objet: a mí no me gusta .....

mi

-----

Matériel à exploiter:

Gustar	pronoms personnels:	a él le gusta/n .....
	nom singulier / infinitif	a ella le gusta/n .....
		a usted le gusta/n .....
	affirmatif	a nosotros nos gusta/n .....
	négatif	a ellos les gusta/n .....
	forme interrogative	a ellas les gusta/n .....
		a ustedes les gusta/n .....

-----

Matériel didactique requis:

Noms / images représentant les différentes marques de cigarettes

PARTIE ' J ' Exercices

Qué hace el tío  
Cuántos nietos tiene (él)  
Qué son sus nombres de pila\*

Hablo yo	}	español	Sí/No
Habla él		francés	
" ella		inglés	
" usted			
etc			

Cuál idioma habla usted

en la escuela  
la clase  
casa

con su padre  
madre  
mujer  
marido  
hermano  
hermana  
" sus padres  
amigos  
nietos  
nietas  
primos\*  
paimas\*

Habla usted	}	español
" él		francés
" ella		inglés

Fumo yo  
Cuántos cigarillos fumo al día

Fuma usted mas que yo  
" " menos " "

Fuma mi hermano  
Cuántos cigarillos fuma al día  
Fuma su mujer  
Cuántos .... al día

Fuma Ana más que su marido\*  
" " menos " " "

Fumamos todos los tres



PARTIE 'K'

A) ¿Sale usted?

B) Sí.

A) ¿Adónde va?

B) Voy a comprar un periódico.

A) ¿Quiere comprarme unos cigarillos? por favor.

B) Sí. Déme el dinero. ¿Cuánto es?

A) Tome. Sesenta céntimos.

B) ¿Qué marca de cigarillos desea usted?

A) Bisontes.

B) ¿Y si no tienen Bisontes?

A) Pues. Espere. Yo salgo con usted

En la esquina hay una tabaquería.

C) Buenas tardes, señores. ¿Qué desean ustedes?

A) Yo tomo un paquete de Bisontes.

C) ¿Y usted, señor?

B) Yo deseo el A.B.C.

C) Tengan ustedes. Cigarillos para usted y el periódico para usted.

A) Usted vende todas las marcas de cigarillos, ¿verdad?

C) Sí. Y vendo muchas marcas de puros, también.

A) la puerta.

B) Le debo sesenta céntimos.

A) ¿Por qué?

B) Tengo todavía su dinero.

PARTIE 'K'

Résumé du contenu

Phonologie:

- - - - -

Préparation grammaticale:

Ir + a + infinitif: voy a comprar

Infinitif + pronom complément d'objet: comprarle

Querir: quiere

Salir: salgo

Deber: le debo ( pronom complément d'objet debo ).

Verbes du deuxième groupe: vender.

- - - - -

Matériel à exploiter:

Ir + a + infinitif: à toutes les personnes

Infinitif + pronom complément d'objet: le, nos, les.

Infinitif + pronom complément d'objet " pronom personnel:

e.g.: darle a él, darle a ella, darle a usted;

darnos a nosotros, darles a ellos / ellas / ustedes.

- - - - -

Matériel didactique requis:

Images d'un journal / de cigarettes/ de cigares/ d'une boutique où l'on vend des cigares.

PARTIE 'K' Exercices

Adónde va usted	Voy a	}	comprar	unos cigarillos	
"	su hermano		va	"	puros
"	hermana		"	"	un libro
"	sus hermanos		van	"	periódico
"	hermanas		"	"	una revista
				unas flores	

Quiere comprarme unos cigarillos  
 " " " puros  
 " " " etc

Quiere darme a mí	}	el	libro	Si, tome.
" darle a él		ese	periodico	
" ella		aquel		
" darnos a nosotros		la	fotografía	Si, tomen
" darles a ellos		esa	revista	
" " " ellas	aquella			

Sale usted conmigo	}	Si, salgo...
" " a las cuatro		
" " " " cinco y media		

Hay una tabaquería cerca de la casa  
 " " " en la esquina

¿Dónde está la tabaqueria

¿Qué van a tomar	}	el uno ..... y el otro .....
" " " comprar		

¿Cuánto le debo a usted	me debe a mí ....
" " el	le debe a él
" " ella	etc
" les " " ustedes	
" " ellos	
" " ellas	

Tiene todavía mi	}	denero	Si, .... todavía ...
" " "		libro	
" " "		periódico	
" " "		revista*	
" " "		dirección*	
" " "		carta*	
" " "	llave*		

PARTIE 'L'

En la pensión:

- A) ¿A qué hora sale el tren?
- B) Dentro de una hora, a las cuatro en punto.

Tengo que salir ahora mismo.

- A) ¿Le falta algo?
- B) No. No me falta nada.
- A) Buen viaje.
- B) Gracias.

A la estación:

- B) Juan, ¿de qué andén sale el tren?
- C) Del número seis.
- B) ¿Tienes los billetes?
- C) Sí, Acabo de comprarlos.
- B) ¿Se venden cigarrillos por aquí?
- C) Sí. La tabaquería está allá, debajo del reloj.
- B) ¿Dónde?
- C) Allá. Al lado del despacho de billetes.
- B) La veo. Espera un momento.

En el tren:

- B) Aquí hay sitio.
- C) Voy a poner las maletas encima, en la rejilla.
- B) Pon mi sombrero sobre la maleta, por favor.  
¿Llegaremos a Valencia antes de medianoche?
- C) No sé. Espero que sí.

PARTIE 'L'

Résumé du contenu

Phonologie:

Cion: estación

- - - - -

Préparation grammaticale:

Tener que + infinitif: tengo que salir.

Faltar: le falta algo / no me falta nada.

Acabar de: acabo de comprarlos

Verbes pronominaux venderse: se venden cigarillos por aqui?

- - - - -

Verbes du troisieme groupe: IR

Salir: sale.

- - - - -

Saber: se.

Futur simple AR: llegaremos.

- - - - -

Infinitif pronom complément d'objet direct: comprarlos

- - - - -

de qué

a qué \_

cuál: de cuál.

- - - - -

Matériel à exploiter:

Tener que + infinitif: à toutes les personnes

Salir: à toutes les personnes ( présent de l'indicatif)

Futur simple AR: à toutes les personnes

Saber: el, ella, usted, ellos, ellas, ustedes

Infinitif pronom complément d'objet direct: lo/los/la/las.

Matériel didactique requis: Images des objets indiqués dans le texte.

PARTIE 'L' Exercices

A qué hora sale el tren ... dentro de una hora  
" " " " unos minutos

<p>Cuanto tiene usted que salir</p> <p>" " él " "</p> <p>" " ella " "</p> <p>" tenemos nosotros que salir</p> <p>" tienen ellos " "</p> <p>" " ellas " "</p> <p>" " ustedes " "</p>	}	<p>.. ahora mismo</p> <p>esta tarde</p> <p>" noche</p> <p>mañana</p>	}	<p>a las cinco</p> <p>etc</p>
---	---	--	---	-------------------------------

Qué tiene usted que hacer .... estudiar  
escribir

<p>Qué " " " comprar</p>	}	<p>.... unos cigarillos</p> <p>" libros</p> <p>" billetes</p> <p>unas flores</p> <p>un periódico</p> <p>" lápiz*</p> <p>una revista</p>
--------------------------	---	---

<p>De cuál andén sale el tren</p>	}	<p>... del número uno</p> <p>" " dos</p> <p>" " etc</p>
-----------------------------------	---	---

<p>Tiene usted</p> <p>" él</p> <p>" su hermano</p>	}	<p>los billetes</p> <p>" libros</p> <p>el periódico</p> <p>la revista</p> <p>las flores</p>	<p>Sí, acabo de comprarlos</p> <p>acaba de "</p> <p>" " comprarlo</p> <p>" " comprarla</p> <p>" " comprarlas</p>
--	---	---	--

<p>Se vende leche</p> <p>" " café</p> <p>" " azúcar*</p>	}	<p>(por) aquí.</p>	<p>Sí/No ....</p>
--	---	--------------------	-------------------

<p>Se venden cigarillos (por) aquí</p> <p>" " revistas " "</p> <p>" " sellos " "</p> <p>" " libros " "</p> <p>" " lápices " "</p>	}	<p>Sí/No ....</p>
---	---	-------------------

Dónde está la tabaquería

Allá, debajo del relou.  
al lado del  
cerca del  
a la derecha del  
" " izquierda del

despacho ..

Hay sitio en el tren  
" " " autobús  
" " " coche  
" " " taxi

Sí, .... acuí  
                  alla

Qué va a hacer?

Voy a poner

la maleta

encima, en ....

" "

las maletas

" "

" "

mis "

" "

" "

sus "

" "

" "

los libros

" "

" "

las flores

" "

Cuándo llegaremos a

Valencia

... a las cinco

" "

Barcelona

etc

" "

Malaga

dentro de una hora

" "

Badajoz

dos horas

etc

Llegará usted

antes de medianoche

él

" " las diez

" ella

once

su hermano

etc

Llegarán ustedes

ellos

" ellas

sus nietos

Sabe usted

mi dirección

él

nombre

Saben ustedes

numero de teléfono \*

ellos

ellas